

\*D

- 172 ir müezet dicke wâpen tragen.  
sôz von iu kom, daz ir getwagen  
under ougen unt an handen sît,  
**des** ist nâch îsers râme zît.  
5 ---  
---  
**sît** manlîch unt wol genuot,  
daz ist ze **werdem** prîse **iu** guot.  
**Und** lât iu lieb **sîn** diu wîp,  
10 daz tiwert junges mannes lîp.  
gewenket nimmer tag an in,  
daz ist rehte manlîcher sin.  
welt ir in gerne liegen,  
ir muget ir vil betriegen.  
15 gein werder minne valscher list  
hât **gein** prîse kurze vrist.  
**dâ** wirt der slîchære klage  
daz dÛrre holz ime hage,  
**daz** bristet unt krachet;  
20 der wahtære erwachet.  
ungeverte und hâmit,  
dâr gedihet manec strît.  
**Diz zelt** gein der minne.  
diu werde hât sinne,  
25 gein valsche listelîch kunst.  
swenne ir bejaget **ir** ungunst,  
sô müezet ir geunêret sîn  
unt immer **dulten** schamenden pîn.  
**dise** lêre sult ir nâhe tragen.  
30 ich wil **iu** mêr von wîbes orden sagen:

D

9 *Initiale D* 23 *Majuskel D*

5 *Die Verse 172.5-6 fehlen D*

\*m

- ir müezet dicke wâpen tragen.  
sô ez von iu kome, daz ir getwagen  
under ougen und an henden sît,  
**des** ist nâch îsers râme zît.  
5 ---  
---  
**sît** manlîch und wol genuot,  
daz ist ze **werdem** prîse guot.  
**und** lât iu lieb **sîn** diu wîp,  
10 daz tiuret junges mannes lîp.  
gewenket niemer tac an in,  
daz ist reht manlîcher sin.  
welt ir in gerne liegen,  
ir muget ir vil betriegen.  
15 gegen werder minne valscher list  
hât **gegen** prîse kurze vrist.  
**dâ** wirt der slîcher klage  
daz dÛrre holz imme hage,  
**ez** bristet und krachet;  
20 der wahter erwachet.  
ungeverte und hâmit,  
dâr gedihet manic strît.  
**diz mezzet** gegen der minne.  
diu werde hât sinne,  
25 gegen valsch listelîche kunst.  
wenne †mir†bejaget ungunst,  
sô müezet ir geunêret sîn  
und iemer **dulden** schamenden pîn.  
**dise** lêre sullet ir nâhe tragen.  
30 ich wil **iu** mêr von wîbes *orden* sagen:

m n o Fr69

4 des] Das o 5 *Die Verse 172.5-6 fehlen* m n o 12 reht] rechter  
n 13 in] nu n (o) · gerne liegen] vil geliegen Fr69 16 hât] Hette  
n 17 dâ] Do m n o 18 hage] lage m 19 krachet] kracheit m 20  
der] Dor o 21 ungeverte] Vngeferbet n o 22 gedihet] gedichtet  
n · strît] stet n o 23 diz] Die n · mezzet] messer m n o 24 hât]  
dú hat Fr69 26 ungunst] ir vngunst n o 27 geunêret] gemeret  
m vngeeret n 28 schamenden] swerende n schamende o 29 dise]  
Diser o · lêre] mere n (o) 30 iu] om. n · orden] om. m

\*G

ir müezet **ouch** dicke wâpen tragen.  
sôz von iu kom, daz ir getwagen  
under **den** ougen unde an **den** handen sît,  
**des** ist nâch îsers râme zît,  
5 sô werdet ir minniclîch **gevar**,  
des **nement** wîbes ougen war.  
**weset** manlîch unde wolgemuot,  
daz ist ze **werdem** brîse guot.  
lât iu liep **sîn** diu wîp,  
10 daz tiuret junges mannes lîp.  
gewenket nimer tag an in,  
daz ist reht manlîcher sin.  
welt ir in gerne liegen,  
ir muget ir vil betriegen.  
15 gein werder minne valscher list  
hât **ze** prîse kurze vrist.  
**dâ** wirt der slîchære klage  
daz dÛrre holz ime hage,  
**daz** bristet unde krachet;  
20 der wahtære erwachet.  
ungeverte unde hâmit,  
dâr gedihet manic strît.  
**daz mezzet** gein der minne.  
diu werde hât sinne,  
25 gein valsche listiclîche kunst.  
swenne ir bejaget **ir** ungunst,  
sô müezet ir geunêret sîn  
unde imer **dulten** schemenden pîn.  
**dise** lère sult ir nâhen tragen.  
30 ich wil **iu** mê von wîbes orden sagen:

G I O L M Q R Z Fr21 Fr47

1 *Initiale I* Q 7 *Initiale O M R Z* Fr21 15 *Initiale L* Fr47 19  
*Initiale I*

1 ouch] doch O M Q Fr21 *om.* L R Z 2 kom] chom I 3 under  
den] vnd I Vnder L Wer den Q · an den handen] andeme handin  
M an den augen Q an hend R an handen Z 4 des] daz I (R) ·  
îsers] isens I (O) (L) (R) yser Fr21 · râme] farwe I 5 minniclîch]  
munnenlichen Q · gevar] var Q R 6 nement] nemet Q nemen  
Fr21 · wîbes ougen] augen weibes Q 7 weset] ÷est O Sit L 8 ze  
werdem] zeder werlde O (Fr21) zu werden L zcu uwerme M zu  
beydem Q 9 liep] lieblich Fr47 10 tiuret] zÿret Q 11 an] ab Q  
12 ist reht] ist rehter L (Q) ich raut R 14 betriegen] [getrigen]:  
betrigen G 15 gein werder] Gewerder Q gegen in weder R DEn  
werder Fr47 16 hât] Bat Q · ze] gein Z 17 dâ] Do Q Das R (Z) ·  
slîchære klage] lichere clagen R 18 dÛrre] derre M · hage] hagin  
M 19 daz] Iz I (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) (Fr21) (Fr47) · bristet]  
prisset Q brastet R 21 hâmit] kamit Fr47 22 dâr] Do von Q 23  
mezzet] messen L 24 hât] diu hat I 25 gein] Gei O gegen in R ·  
listiclîche] werdecliche I listlichen Z 26 swenne] Wenne L (Q) (R)  
(Z) · bejaget] begat R · ir ungunst] ir gvnt O irn vngvnt L (R)  
28 imer] immer M · dulten] liden L (Fr47) · schemenden] schanden  
O Q schemede M schmachendu R schemden Z schemigen Fr21  
senden Fr47 29 dise] Disu R · ir] *om.* O 30 iu mê] mere iv O mir  
M · wîbes orden] wiben I

\*T

Ir müezet dicke wâpen tragen.  
sô ez von iu kome, daz ir getwagen  
undern ougen unde an **den** handen sît,  
**daz** ist nâch îsers râme zît,  
5 sô werdet ir minneclîche **var**,  
des **nemet** wîbes ougen war.  
**weset** menlîch unde wol gemuot,  
daz ist ze **menlichem** prîse guot,  
10 daz tiuwert junges mannes lîp.  
**unde** lât iu liep **wesen** diu wîp.  
gewenket niemer tac an in,  
daz ist reht manlîcher sin.  
welt ir in gerne liegen,  
ir muget ir vil betriegen.  
15 gegen werder minne valscher list  
hât **ze** prîse kurze vrist.  
**daz** wirt der slîchære klage,  
daz dÛrre holz imme hage  
bristet unde krachet;  
20 der wahter erwachet.  
ungeverte unde hâmit,  
dâr gedihet manec strît.  
**daz mezzet** gegen der minne.  
diu werde hât sinne,  
25 gegen valsche listiclîche kunst.  
swennir bejaget ungunst,  
sô müezet ir geunêret sîn  
unde imer **doln** schamenden pîn.  
**Die** lère sult ir nâhe tragen.  
30 **ine** wil **niht** mêr von wîbes orden sagen.

T U V W

1 *Majuskel T* 29 *Majuskel T*

1 müezet] müssen W 2 kome] komen V 3 undern] Vnder U V 4  
daz] Des W · isers] [\*]: isers V eisens W 5 var] gevar V (W) 6  
nemet] nement V W 8 menlichem] dem werden W 9 diu] *om.* W  
12 reht] rechter U W 13 ir in] in U ir W 16 kurze] kurtzen W  
17 daz] Do W · slîchære] sticher W 19 bristet] Es brichet W 23  
mezzet] [\*et]: mezet V 24 diu] die T · werde hât] werden hant W  
25 valsche listiclîche] valschlicher W 26 swennir] Wan er U Wann  
ir W · ungunst] [\*]: ir vngunst V ire gunst W 28 schamenden]  
schemede U (W) · doln] dolden W 29 Die] Dise U V W 30 ine  
wil niht] Jch [\*]: wil vch V Ich wil eúch W · wîbes orden] wiben W